



APPENDIX



- A. Itineray**
- B. Maps**
- C. Road Books**
- D. Drawings Layout**
- E. Forms**
- F. Vocablary**

A.1 Itinerary

Rally 27-29 Sep. 2013 Hokkaido						
Itinerary						
Start Leg 1 Friday 27 September 2013						
TC	Location	SS dist.	Liaison dist.	Total dist.	Target time	First car due
0	Start Leg 1 - (Kita Aikoku)					17:37
RZ	Refuel - Kita Aikoku					
1	Distance to next refuel	2.46	85.02	87.48		
1	Obihiro		2.56	2.56	0:20	17:57
SS1	SSS SATSUNAI River 1	2.46				18:00
1A	Parc Ferme IN		1.97	4.43	0:10	18:10
Overnight regroup						
Re-Start Leg 1 Saturday 28 September 2013						
TC	Location	SS dist.	Liaison dist.	Total dist.	Target time	First car due
1B	Parc Ferme OUT - Service IN		0.00	0.00	0:00	5:00
	Service A - Kita Aikoku	2.46	4.53	6.99	0:20	
1C	Service - OUT					5:20
RZ	Refuel - Kamitoshibetsu					
2	Distance to next refuel	29.11	26.04	55.15		
2	Ashoro		93.23	93.23	1:45	7:05
SS2	NEW ASHORO LONG 1	29.11				7:08
RZ	Refuel - Kamitoshibetsu					
3	Distance to next refuel	28.12	64.24	92.36		
3	Yam Wakka		42.00	71.11	1:20	8:28
SS3	YAM WAKKA 1	23.49				8:31
4	Rikubetsu		14.39	37.88	0:40	9:11
SS4	RIKUBETSU LONG 1	4.63				9:14
4A	Regroup and Technical Zone IN		0.24	4.87	0:11	9:25
4B	Regroup and Technical Zone OUT - Service IN					
	Flexi - Service B (Rikubetsu)	57.23	149.86	207.09	0:20	
4C	Service OUT - Regroup IN					
4D	Regroup OUT					10:15
RZ	Refuel - Kamitoshibetsu					
4	Distance to next refuel	29.11	41.44	70.55		
5	Ashoro		33.56	33.56	0:45	11:00
SS5	NEW ASHORO LONG 2	29.11				11:03
RZ	Refuel - Kamitoshibetsu					
5	Distance to next refuel	51.61	70.02	121.63		
6	Yam Wakka		42.00	71.11	1:20	12:23
SS6	YAM WAKKA 2	23.49				12:26
7	Rikubetsu		14.39	37.88	0:40	13:06
SS7	RIKUBETSU LONG 2	4.63				13:09
7A	Regroup and Technical Zone IN		0.24	4.87	0:11	13:20
7B	Regroup and Technical Zone OUT - Service IN					
	Flexi - Service C (Rikubetsu)	57.23	90.19	147.42	0:20	
7C	Service OUT - Regroup IN					
7D	Regroup OUT					14:30
8	Yam Wakka		11.54	11.54	0:30	15:00
SS8	YAM WAKKA 3	23.49				15:03
RZ	Refuel - Kamitoshibetsu					
6	Distance to next refuel	29.11	25.94	55.05		
9	Ashoro		43.29	66.78	1:15	16:18
SS9	NEW ASHORO LONG 3	29.11				16:21
RZ	Refuel - Kamitoshibetsu					
7	Distance to next refuel	2.46	87.96	90.42		
9A	Regroup IN		97.51	126.62	2:04	18:25
	Regroup				0:10	
9B	Regroup OUT					18:35
10	Obihiro		1.77	1.77	0:05	18:40
SS10	SSS SATSUNAI River 2	2.46				18:43
10A	Parc Ferme and Technical Zone IN		1.97	4.43	0:08	18:51
10B	Parc Ferme and Technical Zone OUT - Service IN				0:03	18:54
	Flexi - Service D (Kita Aikoku)	55.06	156.08	211.14	0:45	
10C	Flexi - Service OUT - Parc Ferme IN					19:44
All cars must be returned to Parc Ferme no later than						
Leg 1 Totals		171.98	400.66	572.64		

2013.07.01

Ver. 2.1

Rally 27-29 Sep. 2013 Hokkaido

Itinerary

Start Leg 2

Sunday 29 September 2013

TC	Location	SS dist.	Liaison dist.	Total dist.	Target time	First car due
Start Leg 2 (Kita Aikoku Service Park)						
10D	Service IN					6:00
	Service E (Kita Aikoku)	(0.00)	(0.00)		0:20	
10E	Service OUT					6:20
RZ 8	Refuel - Kita Aikoku					
	Distance to next refuel	17.15	92.20	109.35		
11	Otofuke		29.53	29.53	0:35	6:55
SS11	OTOFUKE Reverse 1	6.30				6:58
12	Honbetsu		35.20	41.50	0:46	7:44
SS12	HONBETSU Reverse 1	10.85				7:47
RZ 9	Refuel - Kamitoshibetsu					
	Distance to next refuel	16.70	98.43	115.13		
13	Pawse Kamuy		29.42	40.27	0:56	8:43
SS13	PAWSE KAMUY 1	10.40				8:46
14	Otofuke		66.01	76.41	1:15	10:01
SS14	OTOFUKE Reverse 2	6.30				10:04
14A	Regroup and Technical Zone IN		30.33	36.63	0:40	10:44
14B	Regroup and Technical Zone OUT					
	Service IN					
	Flexi - Service F (Kita Aikoku)	33.85	190.63	224.48	0:20	
14C	Service OUT - Regroup IN					
14D	Regroup OUT					11:34
RZ 10	Refuel - Kita Aikoku					
	Distance to next refuel	10.85	88.77	99.62		
15	Honbetsu		61.38	61.38	1:20	12:54
SS15	HONBETSU Reverse 2	10.85				12:57
RZ 11	Refuel - Kamitoshibetsu					
	Distance to next refuel	15.32	95.09	110.41		
16	Pawse Kamuy		29.42	40.27	0:55	13:52
SS16	PAWSE KAMUY 2	10.40				13:55
16A	Regroup IN		85.35	95.75	1:39	15:34
	Regroup				0:10	
16B	Regroup OUT					15:44
17	Obihiro		1.77	1.77	0:05	15:49
SS17	SSS SATSUNAI River 3	2.46				15:52
17A	Regroup IN		2.20	4.66	0:08	16:00
	Regroup				0:05	
17B	Regroup OUT					16:05
18	Obihiro		1.77	1.77	0:05	16:10
SS18	SSS SATSUNAI River 4	2.46				16:13
18A	Parc Ferme and Technical Zone IN		1.97	4.43	0:08	16:21
18B	Parc Ferme and Technical Zone OUT				0:03	16:24
	Service IN					
	Service G (Kita Aikoku)	26.17	183.86	210.03	0:10	
18C	Service OUT - Finish-Holding IN					16:34
	Podium Finish				0:05	16:39
Note 1 : At the 20 min service, crew have a maximum of 25 min to move their cars into the Service Park.						
Note 2 : At the 45 min service, crew have a maximum of 50 min to move their cars into the Service Park.						
Leg 2 Totals		60.02	374.49	434.51		

TOTALS OF THE RALLY				
	SS	Liaison	Total	%
Leg 1 - 10 SS	171.98	400.66	572.64	29.9%
Leg 2 - 8 SS	60.02	374.49	434.51	13.8%
Total - 18 SS	232.00	775.15	1007.15	23.0%

2013.07.01

Ver. 2.1



A.2 Itinerary compared with previous years



Comparing with 2012, Rally Hokkaido is introducing much changes this year – which includes 2 of new special stages, and the change of driving direction of 2 stages used previous year.

Leg 1 consists of Leg 1A, where competitors drive SATSUNAI River for SS1 after the ceremonial start on the Friday, and Leg 1B, which is to be held on the Saturday. In Leg 1A, spectators who attended the ceremonial start can walk to the SS1 to enjoy the action. SATSUNAI River SS will be held as SSS, and the starting order of APRC registered crews are reverse order of their car numbers.

Leg 1B consists of YAM WAKKA, NEW ASHORO LONG and RIKUBETSU as the day's core stages, and this leg will be the highlight of this year's event, where crews challenge long stages one after another. RIKUBETSU stages start at the same point as the previous year's one, and thus are mixed surface stages. With Rikubetsu remote service as the leg's base, crews will run YAM WAKKA and NEW ASHORO LONG stages three times each, and RIKUBETSU stage twice before coming back to Obihiro. At Obihiro, they will drive SATSUNAI River stage to finish up the Leg 1B.

In Leg 2, OTOFUKE and HONBETSU stages will be driven in opposite direction from the previous years' stages. PAWSE KAMUY stage received stretch from the previous year. Just like the previous year, all the stages of Leg 2 will have spectator viewing points.

2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006
SS 1/10/17/18 SATSUNAI River SSS (2.54Km)							
Used for Shakedown in WRC in the past	Not used	Not used	Not used	Not used	Not used	Not used	Not used
SS 2/5/9 NEW ASHORO LONG (29.11Km)							
Used in 2012	SS13/16 29.11km	SS2/5/8 Partly used	Partly used	Partly used	Partly used	SS10/14 29.11km	Partly used
SS 3/6/8 YAM WAKKA (23.49Km)							
Used in 2007,2006	Not used	Not used	Not used	Not used	Not used	SS2/6 23.26Km	SS3/7 23.26Km
SS 4/7 RIKUBETSU LONG (4.63Km)							
Used in 2005 to 2012	SS3/6 4.63Km	SS4/7 4.63Km	SS4/7 2.73Km	SS2/5 2.73Km	SS1/5 2.73Km	SS1/5 2.73Km	SS4/8 2.73Km
SS 11/14 OTOFUKE Reverse (6.12Km)							
Used in 2005	SS12/15 (R)	SS12/16 (R)	SS12/15 (R)	SS12/15 (R)	SS12/17 (R)	SS9/13 (R)	SS9/13 (R)
SS 12/15 HONBETSU Reverse (10.78Km)							
Used in 2007 to2012, in opposite direction	SS14/17 (R)	SS14/18 (R)	SS14/17 (R)	SS14/17 (R)	SS11/16 (R)	SS4/8 (R)	Not used
SS 13/16 PAWSE KAMUY (10.40Km)							
Used in 2012, 2011 and 2008	SS4/7/9 9.98Km	SS13/15/17 9.98Km	Not used	Not used	SS9/14 (R)	Not used (used in WRC)	Not used (used in WRC)



A.3 Reconnaissance Schedule



Thursday 26 September,

Group A (Cars No.1 - 15)

Open time	Stage name	Stage number	Comment
0900 hrs ~ 1200 hrs	YAM WAKKA	SS3/ SS6 / SS8	Two passages
	RIKUBETSU LONG	SS4 / SS7	Two passages
1200 hrs ~ 1500 hrs	ASHORO LONG	SS2 / SS5 / SS9	Two passages
	PAWSE KAMUY	SS13 / SS16	Two passages
1600 hrs ~ 1800 hrs	SATSUNAI River	SS1 / SS10 / SS17 / SS18	Two passages

Group B (Cars No.16 -)

Open time	Stage name	Stage number	Comment
0900 hrs ~ 1200 hrs	RIKUBETSU LONG	SS4 / SS7	Two passages
	YAM WAKKA	SS3/ SS6 / SS8	Two passages
1200 hrs ~ 1500 hrs	PAWSE KAMUY	SS13 / SS16	Two passages
	ASHORO LONG	SS2 / SS5 / SS9	Two passages
1600 hrs ~ 1800 hrs	SATSUNAI River	SS1 / SS10 / SS17 / SS18	Two passages

Friday 27 September,

Group A (Cars No.1 - 15)

Open time	Stage name	Stage number	Comment
0700 hrs ~ 0830 hrs	HONBETSU	SS12 / SS15	Two passages
0900 hrs ~ 1030 hrs	OTOFUKE	SS11 / SS14	Two passages

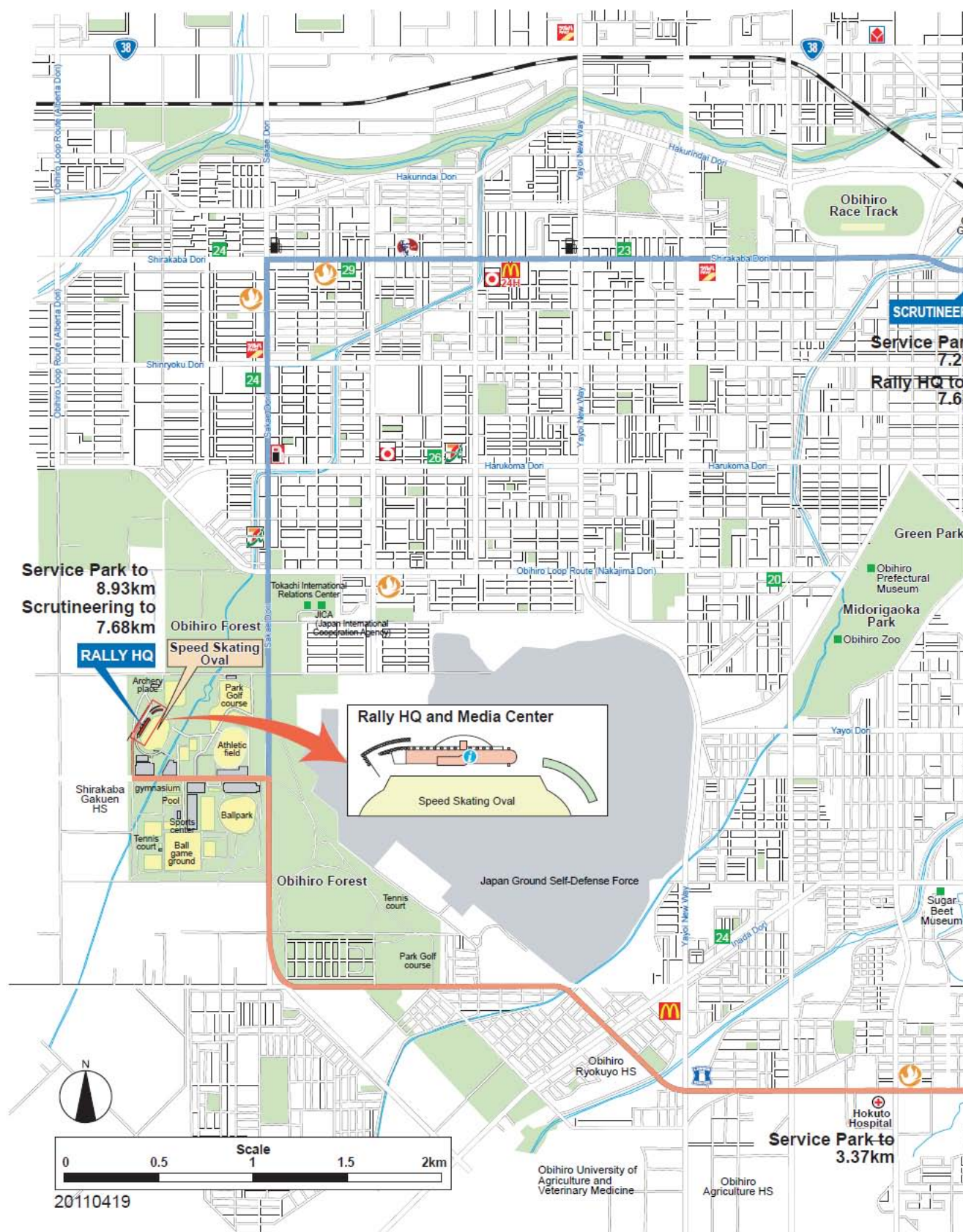
Group B (Cars No.16 -)

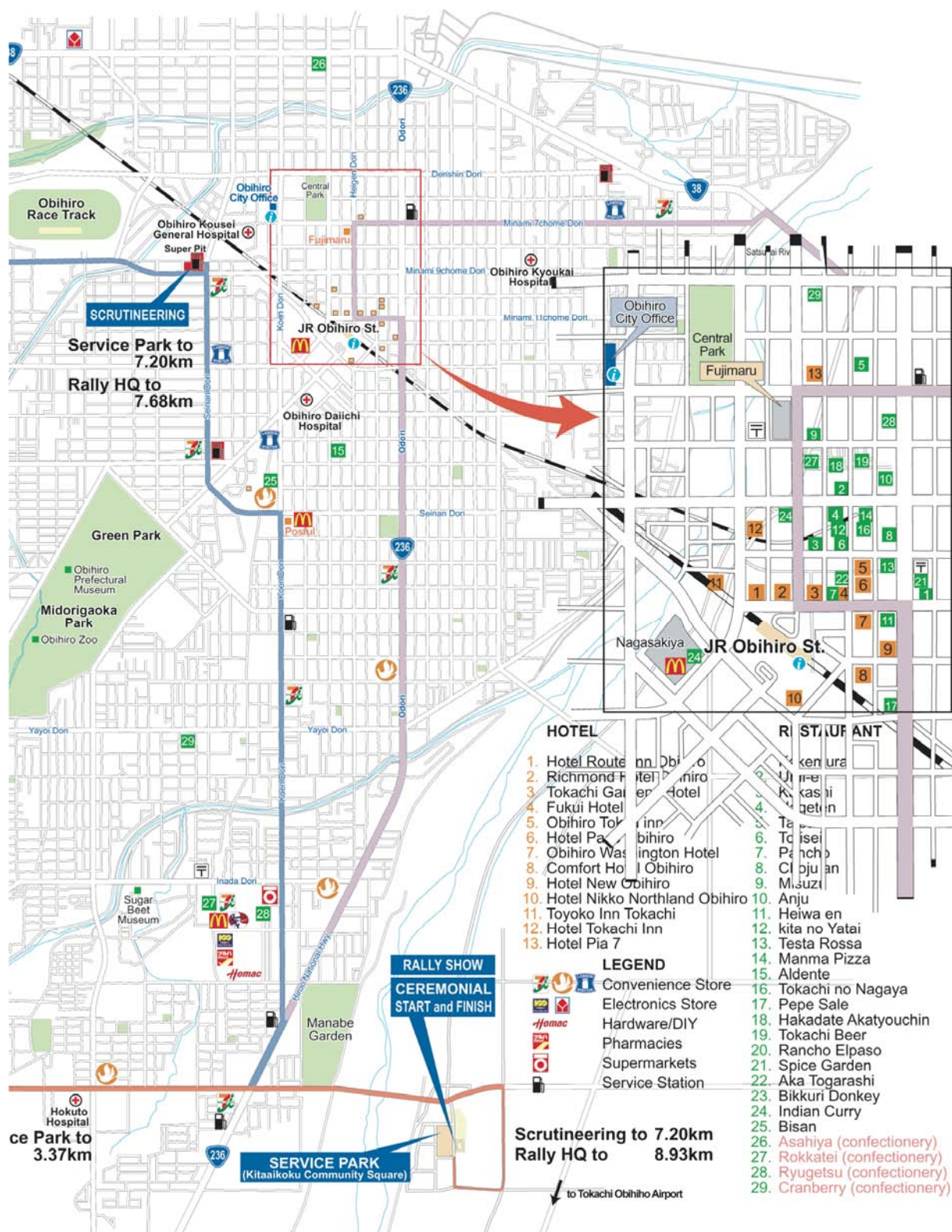
Open time	Stage name	Stage number	Comment
0820 hrs ~ 0950 hrs	HONBETSU	SS12 / SS15	Two passages
1020 hrs ~ 1200 hrs	OTOFUKE	SS11 / SS14	Two passages

B.1 Route Map

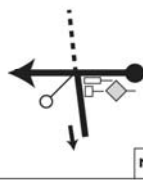

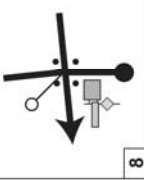

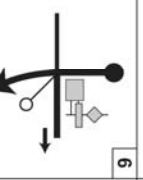

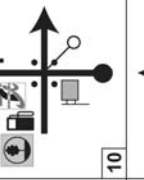

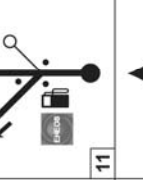







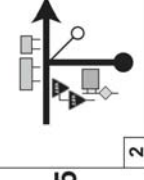

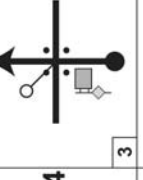

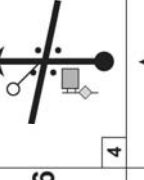

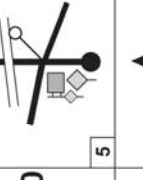



B.2 Map of Obihiro city





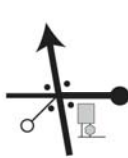
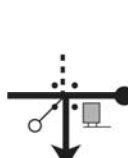

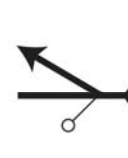
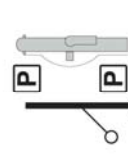
C.1 Road Book: Airport – Obihiro Railway Station

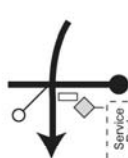

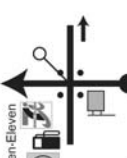
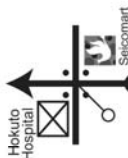
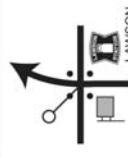

from Tokachi Obihiro Airport to Obihiro Train Station		Distance	25.03	km	Page RG-02
Distance	Partial	Distance	Information	Distance Regress	
17.99	5.49		 ← Kita Aikoku Service Park	7.04	
18.58	0.59		 ← Kita Aikoku Square Obihiro Sta. -- 236 - Satsunai Satsunai Makubetsu	6.45	
19.11	0.53		 Obihiro Sta. -- 236 - ← Kita Aikoku Square Aikoku ← Kita Aikoku Service Park	5.92	
20.48	1.37		 Obihiro Sta. Obihiro University Hiroo Nakasatsunai ↑ Rally HQ Back to Page RG-05, Box no.3 after this	4.55	
20.88	0.40		 West 5 South 39 Scrutineering Back to Page RG-10, Box no.4 after this	4.15	
21.72	0.84		 West 2 South 34 Obihiro Sta. DOTO EXWY Obihiro moori Sports Park Oya	3.31	



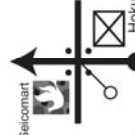
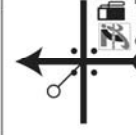
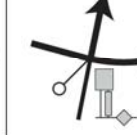
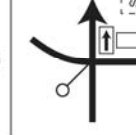
from Tokachi Obihiro Airport to Obihiro Train Station		Distance	25.03	km	Page RG-01
Distance	Partial	Distance	Information	Distance Regress	
0.00	0.00		 Airport Gate	25.03	
1.05	1.05		 Obihiro Station Satsunai	23.98	
2.79	1.74		 Central Obihiro Satsunai Kotoku Sta. Obihiro EXWY	22.24	
6.55	3.76		 Memuro Obihiro Central Taisho Makubetsu Nakasatsunai	18.48	
7.25	0.70		 Central Obihiro Aikoku Memuro Central Taisho Sakuragicho	17.78	
12.50	5.25		 Obihiro Satsunai Aikoku Furubai	12.53	

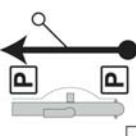
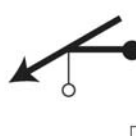

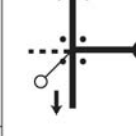
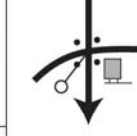

Distance		Distance	Information	Distance Regress
Total	Partial			
22.58	0.86		Obihiro Sta DOJO EXPIRY Menpuro Nishipodhiro Makubetsu Sakaunai	2.45
23.22	0.64			1.81
23.75	0.53		Obihiro South19	1.28
24.53	0.78			0.50
24.65	0.12		Obihiro South 10	0.38
24.78	0.13		Obihiro South 10	0.25

C.2 Rally HQ – Kita Aikoku Service Park

from Kita Aikoku Service Park		Page RG-06	
to	Rally HQ	Distance	8.35 km
Distance	Distance	Information	Distance Regress
Total	Partial		
6.22	1.82		2.13
7.34	1.12		1.01
8.05	0.71		0.30
8.25	0.20		0.10
8.35	0.10		0.00

from Kita Aikoku Service Park		Page RG-05	
to	Rally HQ	Distance	8.35 km
Distance	Distance	Information	Distance Regress
Total	Partial		
0.00	0.00		8.35
0.55	0.55		7.80
1.92	1.37		6.43
2.77	0.85		5.58
3.88	1.11		4.47
4.40	0.52		3.95

from Rally HQ		Distance	Page RG-08
to	Kita Aikoku Service Park	8.35 km	
Distance	Distance	Information	Distance Regress
Total	Partial		
3.95	0.36	 Obihiro Univ. of Agri. and Vet. Med. Obihiro Sta. Yachigyo Oyora	4.40
4.47	0.52	 LAWSON Seven-Eleven Hokuto Hospital	3.88
5.58	1.11	 West 12 South 41	2.77
6.43	0.85	 Seven-Eleven	1.92
7.80	1.37	 Kita Aikoku Square Aikoku Majidetsu Tokachigigawa Airport	0.55
8.35	0.55	 Kita Aikoku Service Park	0.00

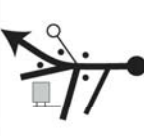


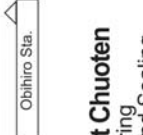

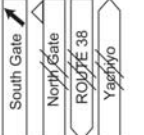
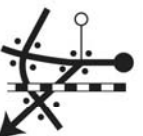
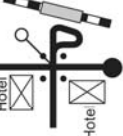
from Rally HQ		Distance	Page RG-07
to	Kita Aikoku Service Park	8.35 km	
Distance	Distance	Information	Distance Regress
Total	Partial		
0.00	0.00	 Rally HQ	8.35
0.10	0.10	 Minaamicho South 7sen	8.25
0.30	0.20	 Scrutineering	8.05
1.01	0.71	 Obihiro Univ. of Agri. and Vet. Med. Route 236 Yachigyo Ozayabanchi Miyajiro Kiyasushiko	7.34
2.13	1.12		6.22
3.59	1.46		4.76

C.3 Rally HQ- Scrutineering

from Rally HQ		Page RG-10	
to	Scrutineering (Super Pit)	Distance	8.65 km
and Obihiro Train Station			
Distance		Information	
Total	Partial	Distance Regress	
3.23	0.55	7	5.42
3.78	0.55	8	4.87
4.34	0.56	9	4.31
4.90	0.56	10	3.75
5.46	0.56	11	3.19
7.09	1.63	12	1.56

TURN QUICKLY !!

from Rally HQ		Page RG-09	
to	Scrutineering (Super Pit)	Distance	8.65 km
and Obihiro Train Station			
Distance		Information	
Total	Partial	Distance Regress	
0.00	0.00	1	8.65
0.10	0.10	2	8.55
0.30	0.20	3	8.35
1.01	0.71	4	7.64
2.12	1.11	5	6.53
2.68	0.56	6	5.97

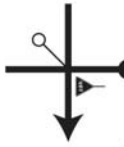

from Rally HQ			Page RG-11	
to Scrutineering (Super Pit) and Obihiro Train Station			Distance	8.65 km
			Distance	
Distance		Distance	Information	Distance Regress
Total	Partial			
7.26	0.17	 13	 Obihiro Sta. Midorigaoka Park	1.39
(7.68)	(0.42)			
7.75	0.49	 14	 Obihiro Sta. Super Pit Chuoten Scrutineering Marking and Sealing	0.90
8.03	0.28	 15	 South Gate North Gate ROUTE 38 Yachiyō	0.62
8.39	0.36	 16		0.26
8.65	0.26	 17	Obihiro Train Station	0.00

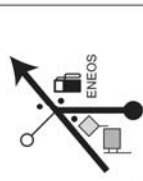

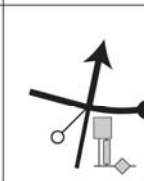
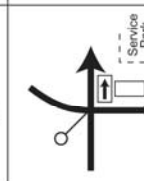
C.4 Kita Aikoku Service Park - Scrutineering

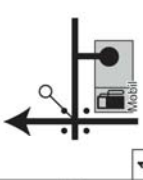
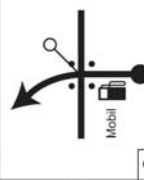
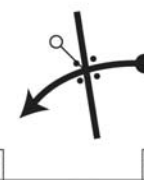
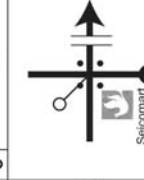
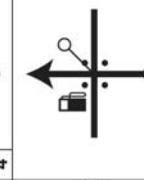
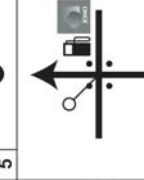
from Kita Aikoku Service Park to		Distance 6.94 km		Page RG-13
Scrutineering (Super Pit Chuoten)				
Distance Total	Distance Partial	Distance	Information	Distance Regress
5.05	0.52		West 5 South 19	
5.49	0.44			
5.60	0.11			
6.63	1.03		West 8 South 9	
6.69	0.06		West 8 South 9	
6.82	0.13			

TURN QUICKLY !!

from Kita Aikoku Service Park to		Distance 6.94 km		Page RG-12
Scrutineering (Super Pit Chuoten)				
Distance Total	Distance Partial	Distance	Information	Distance Regress
0.00	0.00		Kita Aikoku Service Park	6.94
0.55	0.55			6.39
1.92	1.37		Obihiro Sta., Obihiro University, Hino, Nakasatsunai	5.02
2.32	0.40		Obihiro Train Station	4.62
3.08	0.76		Obihiro Sta., Ozorafanchi	3.86
4.53	1.45		Obihiro Sta., ROUTE 236, Art Museum, Obihiro-Hokai Road Track	2.41

from Kita Aikoku Service Park		Page RG-14	
to Scrutineering (Super Pit Chuoten)		Distance 6.94 km	
Distance	Distance	Information	Distance Regress
Total	Partial		
6.88	0.06	 13	0.06
6.94	0.06	 14 Super Pit Chuoten Scrutineering Marking and Sealing	0.00

from Scrutineering (Super Pit Chuoten)		Distance 6.63 km		Page RG-16
to Kita Aikoku Service Park				
Distance	Distance	Information	Distance	Distance
Total	Partial			Regress
4.31	0.76		7	2.32
4.71	0.40		8	1.92
6.08	1.37		9	0.55
6.63	0.55		10	0.00



















from Scrutineering (Super Pit Chuoten)		Distance 6.63 km		Page RG-15
to Kita Aikoku Service Park				
Distance	Distance	Information	Distance	Distance
Total	Partial			Regress
0.00	0.00		1	6.63
1.03	1.03		2	5.60
1.14	0.11		3	5.49
1.58	0.44		4	5.05
2.10	0.52		5	4.53
3.55	1.45		6	3.08



















C.5 Service Park – Remote Refuel Zone & Remote Service









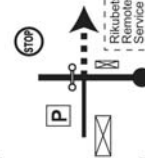
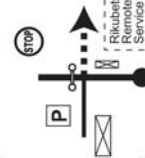
from		to		Kita Aikoku Service Park		Distance	121.68	km	Page RG-18
				Kamitoshibetsu		Rikubetsu and Remote Service			
				Supplementary Refuel					
				Remote Service					

from		Kita Aikoku Service Park		Distance	121.68	km	Page
to		Kamitoshibetsu		Supplementary Refuel and Remote Service			RG-20
		Distance	Part	Distance			
		Total					
85.60	2.58	19		Information	Akanko Spa Rikubetsu Obihiro Karijishihoro		
86.08	0.48	20		Information	South 6-1 (Town of Ashoro)		
86.57	0.49	21		Information	South 3-1 Rubeshibe Rikubetsu Akanko Spa Satomigadaka Park Ashoro High School		
86.96	0.39	22		Information	Ashoro Sta. Rubeshibe Rikubetsu Akanko Spa		
87.20	0.24	23		Information			
87.69	0.49	24		Information	North 5-1		

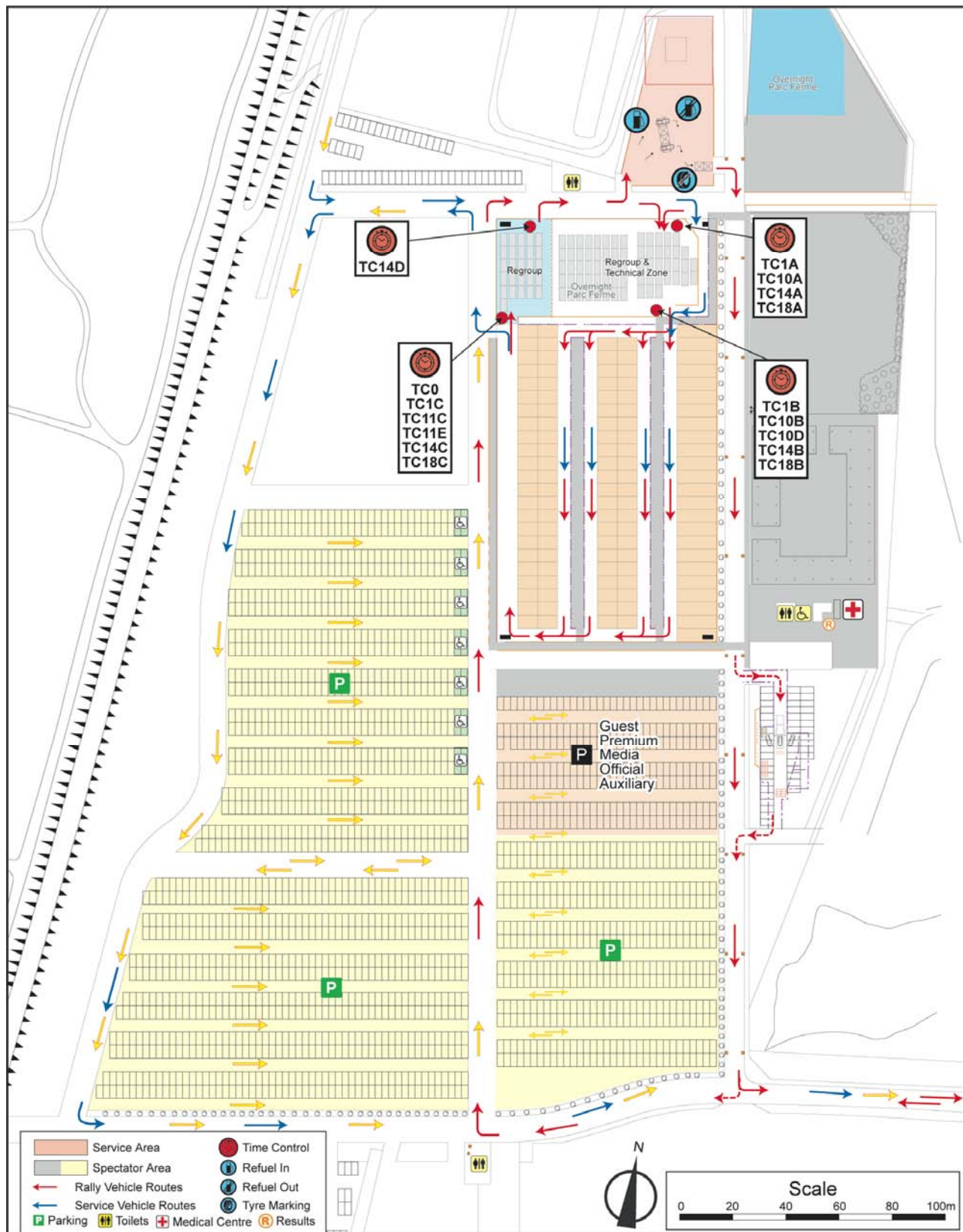
from		Kita Aikoku Service Park		Distance	121.68	km	Page
to		Kamitoshibetsu		Supplementary Refuel and Remote Service			RG-19
		Distance	Part	Distance			
		Total					
22.84	0.15	13		Information	Ikeda Kushiro Kitami Shirai Sapporo		
30.37	7.53	14		Information	Otofuyke Obihiro 10 EXIT		
52.01	21.64	15		Information	Ikeda 11 EXIT		
52.42	0.41	16		Information	Ikeda TOLL GATE		
69.10	16.68	17		Information	Ashoro Kitami Hontetsu Kuparito		
83.02	13.92	18		Information	Rikubetsu Central Ashoro Makubetsu Hontetsu End of Expressway		

from	Kita Aikoku Service Park	Distance	121.68 km	Page	RG-22
to	Kamitoshibetsu and Remote Service	Rikubetsu Supplementary Refuel			
Distance	Distance	Distance	Distance	Distance	Distance
Total	Part				To Go
101.09	0.12				20.59
109.51	8.42				12.17
119.04	9.53				2.64
119.27	0.23				2.41
119.64	0.37				2.04
120.18	0.54				1.50
					TURN QUICKLY !!

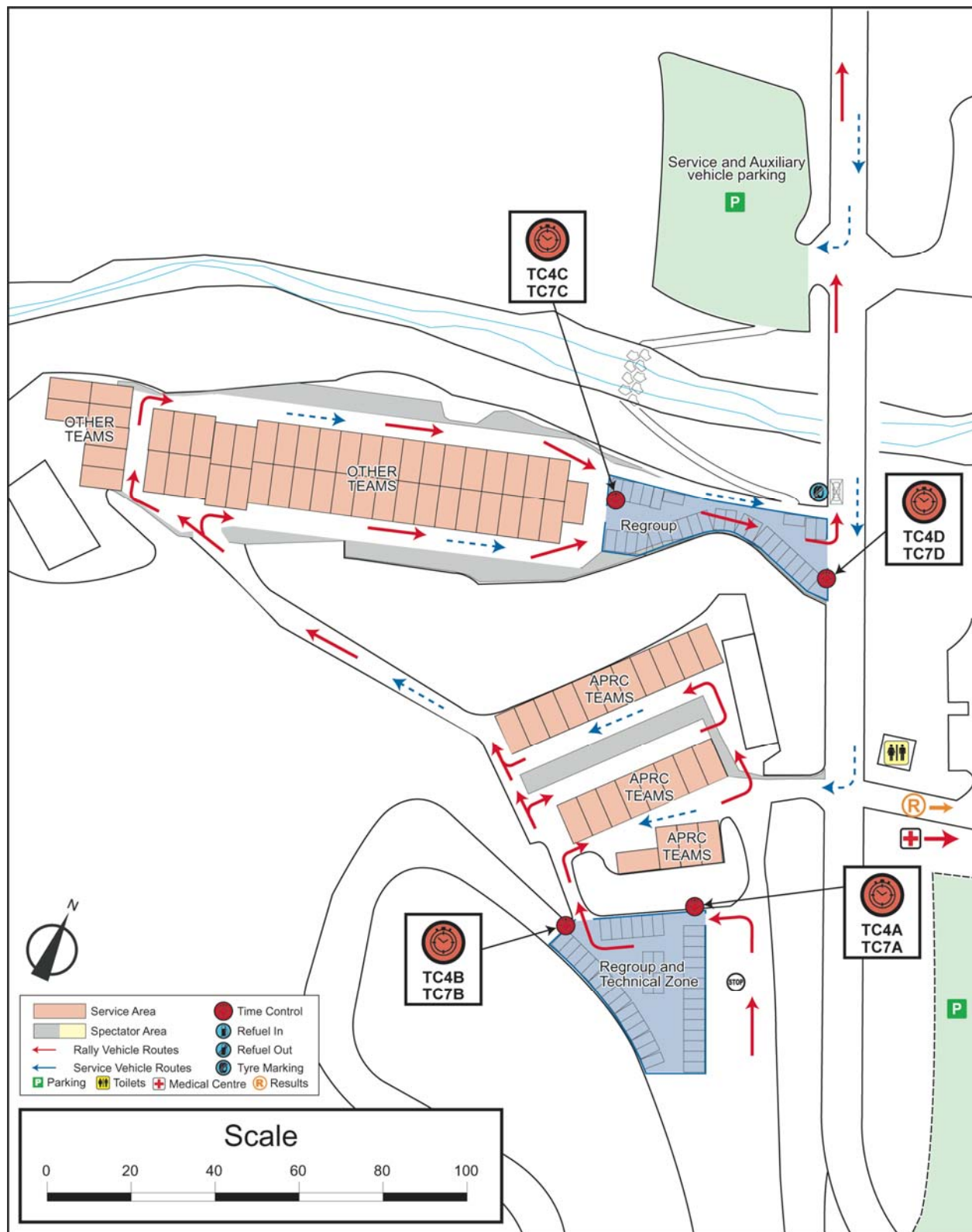
from	Kita Aikoku Service Park	Distance	121.68 km	Page	RG-21
to	Kamitoshibetsu and Remote Service	Rikubetsu Supplementary Refuel			
Distance	Distance	Distance	Distance	Distance	Distance
Total	Part				To Go
88.93	1.24				32.75
90.73	1.80				30.95
98.67	7.94				23.01
99.58	0.91				22.10
100.22	0.64				21.46
100.97	0.75				20.71
					TURN QUICKLY !!

from		Kita Aikoku Service Park		Distance	121.68	km	Page
to		Kamitoshibetsu		Rikubetsu			RG-23
		Supplementary Refuel		and		Remote Service	
		Distance		Distance		Information	Distance To Go
Total	Part						
120.43	0.25					Kamitoshibetsu Rikubetsu 143 51	1.25
120.59	0.16					1.09	
121.00	0.41					0.68	
121.51	0.51					Event Open space Service and Auxiliary Vehicle parking 0.17	
121.68	0.17					Rikubetsu Remote Service 0.00	

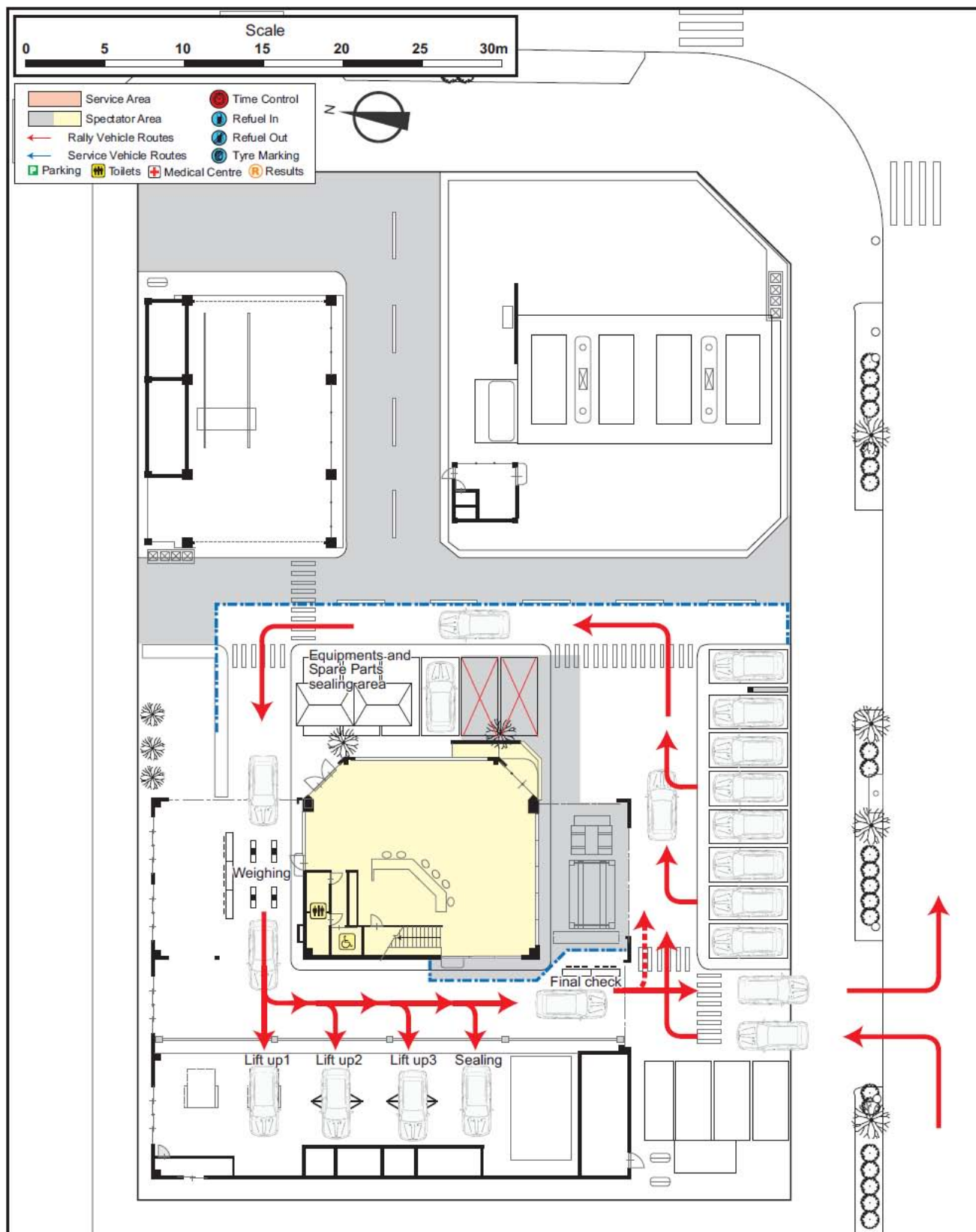
D.1 Layout of Kita Aikoku Service Park



D.2 Layout of Rikubetsu Remote Service

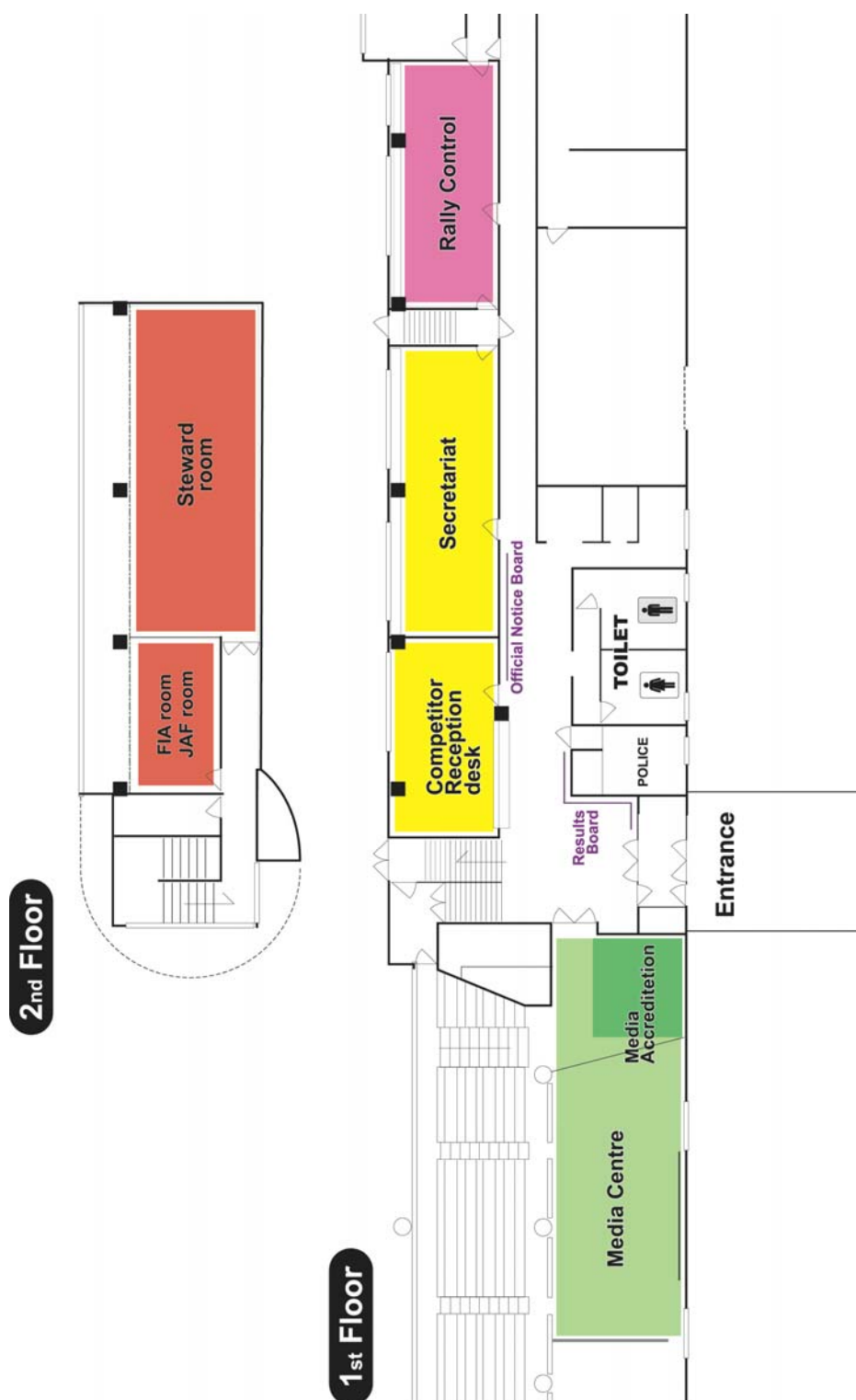


D.3 Scrutineering Layout



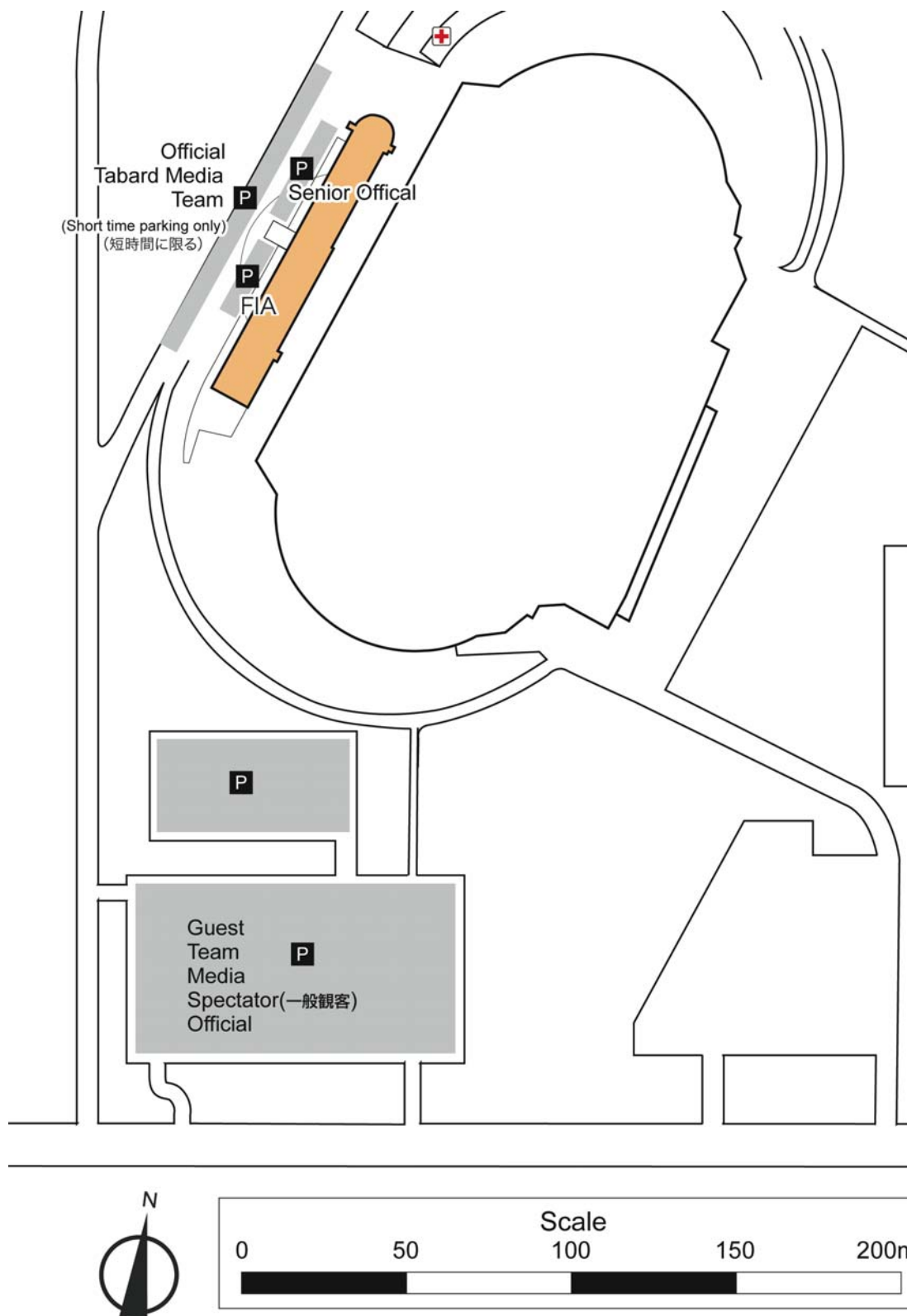


D.4 Rally HQ and Media Centre Layout



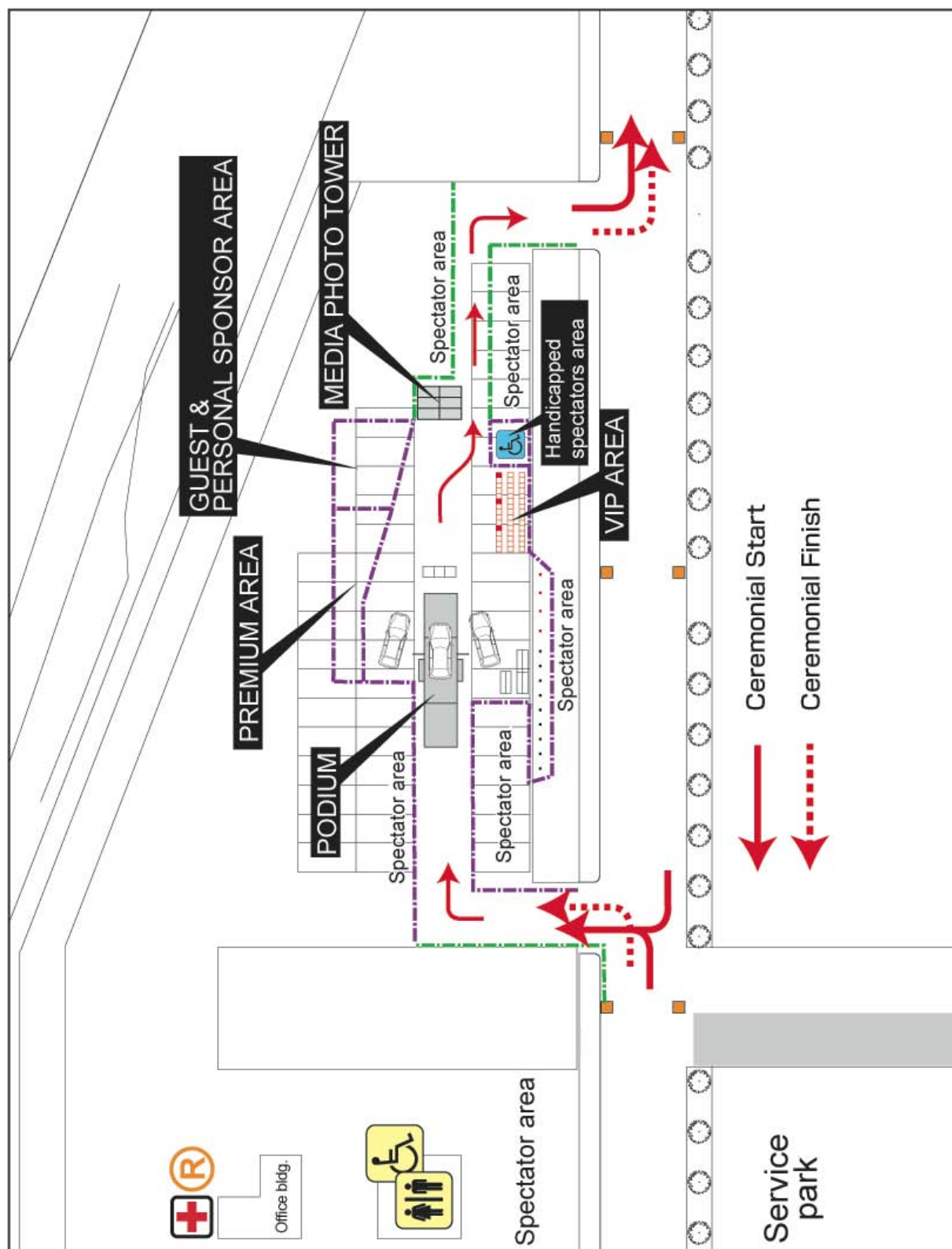


D.5 Rally HQ and Media Centre parking





D.6 Ceremonial Start and Finish Layout





E. Forms



Reconnaissance Vehicle Registration Form / レッキ車両登録申込書

Competitor Number: ゼッケン番号	Entrant Name: エントラント名	
	Driver Name: ドライバーの氏名	

Vehicle 1 / 車両 1

Make メーカー		Registration Number 登録番号	
Model 型式		Tyre Make タイヤのメーカー	
Colour 色		Tyre Model タイヤの型式	

Vehicle 2 (Spare) / 車両 2 (スペア)

Make メーカー		Registration Number 登録番号	
Model 型式		Tyre Make タイヤのメーカー	
Colour 色		Tyre Model タイヤの型式	

APRC ☐

JRC ☐

Note: each Group will undertake reconnaissance according to the schedule published in the Supplementary Regulations (or Bulletins of the event).

留意事項: 特別規則書(または大会公式通知)で公示されるスケジュールに従って各グループのレッキを行います。

For tyres that require approval:

タイヤの承認事項

Tyre Make / Model:

タイヤのメーカー/型式

Straight circumferential groove width

縦溝の幅

Straight circumferential groove depth

縦溝の深さ

Transverse groove width

横溝の幅

Transverse groove depth

横溝の深さ

Tyre Size:

タイヤのサイズ

mm (max)

mm (max)

mm (max)

mm (max)

使用認可があるタイヤ Tyres approved for use:

Chief Scrutineer
技術委員長

Date
日付

C.of Course / FIA Steward
競技長 / FIA 審査員

Date
日付

Service Crew and Vehicle Registration Form / サービス員および車両登録申込書

Competitor Number: ゼッケン番号	Entrant Name エントラント名	
	Contact Name: 担当者	

Service plates— for access to the teams' service areas in the Service Park

サービスプレート — サービスパーク内チームのサービスエリアへのアクセス

Fill in the columns below to apply for your vehicles' access to the service park. Approved vehicles should display the parking plate (sticker), which is to be issued by the organizer, clearly visible on the windscreen, preferably near the upper corner of the passenger's side.

サービスパークに車両を乗り入れるためには、以下の欄に記入すること。承認された車両はオーガナイザーが交付する駐車プレート（ステッカー）をフロントガラスの助手席側上部に、見やすいように貼付しなければならない。

Vehicle 1 車両 1	Service vehicle make and model サービス車両のメーカーおよび型式	
	Colour 色	
	Registration Number 登録番号	
Vehicle 2 車両 2	Service vehicle make and model サービス車両のメーカーおよび型式	
	Colour 色	
	Registration Number 登録番号	

Auxiliary Vehicle plates— for access to the Auxiliary Parking Area in the Service Park

補助車両プレート — サービスパーク内補助パーキングエリア内へのアクセス

Fill in the columns below to apply for your vehicles' access to the Auxiliary vehicle parking area adjacent to the service park. Approved vehicles should display the parking plate (sticker), which is to be issued by the organizer, clearly visible on the windscreen, preferably near the upper corner of the passenger's side.

サービスパーク隣接の補助車両駐車場に車両を乗り入れるためには、以下の欄に記入すること。承認された車両はオーガナイザーが交付する駐車プレート（ステッカー）をフロントガラスの助手席側上部に、見やすいように貼付しなければならない。

Vehicle 1 車両 1	Auxiliary vehicle make and model 補助車両のメーカーおよび型式	
	Colour 色	
	Registration Number 登録番号	
Vehicle 2 車両 2	Auxiliary vehicle make and model 補助車両のメーカーおよび型式	
	Colour 色	
	Registration Number 登録番号	

Service Crew / サービス員

I would like to register my service crew for personal accident insurance:
サービス員の個人傷害保険に加入いたします。

Yes はい ☐

No いいえ ☐

If yes, please list the names and age of those to be insured on the reverse.

加入を希望する場合は、保険に加入する方の氏名および年齢を裏面にご記入ください。

Service Crew / サービス員

	Family Name / 姓	Given Name / 名前	Age / 年齢
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Additional Auxiliary Vehicle plates – (JPY10,000 per plate)

追加の補助車両プレート – (1枚につき10,000円)

Vehicles gaining access to the Auxiliary Service Park must display this sticker. It is recommended that it be placed on the top of the windscreen on the passengers' side.

補助サービスパークへのアクセスを許可されている車両はこのステッカーを貼付すること。フロントガラスの助手席側上部に貼付することが望ましい。

Vehicle 1 車両 1	Auxiliary vehicle make and model 補助車両のメーカーおよび型式	
	Colour 色	
	Registration Number 登録番号	
Vehicle 2 車両 2	Auxiliary vehicle make and model 補助車両のメーカーおよび型式	
	Colour 色	
	Registration Number 登録番号	

FIA REGIONAL RALLY REGULATIONS ARTICLE 44.1 - Two service vehicles per competing car starting the rally may provide service throughout the rally. These vehicles must be clearly identified by means of "Service" plates issued by the Organisers and affixed in the locations specified.

FIA地域ラリー選手権規定第44.1条 – ラリーに参加する競技車両1台につき2台のサービス車両が、競技中にサービスを行う事が出来る。サービスを行う車両は、オーガナイザーが発行する"Service"プレートを所定の位置に貼付し、明確に識別されること。

FIA REGIONAL RALLY REGULATIONS ARTICLE 44.2 - Other team vehicles must be identified by means of "Auxiliary" plates issued by the Organisers.

FIA地域ラリー選手権規定第44.2条 – その他のチーム車両は、オーガナイザーが発行する"Auxiliary"プレートを提示する事により識別されること。

SUPPLEMENTARY REGULATIONS ARTICLE 5. - Personal Accident insurance cover for service crew and team members may be purchased through the Organisers for the cost of JPY 1,850 per person per week.

特別規則書第5条 – サービス員及びチーム員の為の個人傷害保険はオーガナイザーを通じ、1名につき1,850円で加入する事が出来る(1週間)。

F. Vocabulary

English	Japanese	Pronunciations
General Conversation		
Good Morning	おはようございます	Ohayou gozaimasu
Hello	こんにちは	Konnichiwa
Good evening	こんばんは	Konbanwa
Good bye	さようなら	Sayounara
Thank you	ありがとう	Arigatou
Excuse me	すみません	Sumimasen
Nice to meet you	はじめまして	Hajime mashite
Long time no see	ひさしぶり	Hisashiburi
Restaurant		
Western style food	洋食	You-shoku
Japanese food	和食	Nihon-shoku / Wa-shoku
Chinese style food	中華	Chuuka
Chicken	鶏肉	Tori-niku
Fish	魚	Sakana
Beef	牛肉	Gyuu-niku
Pork	豚肉	Buta-niku
Beer	ビール	Biiru
Coffee	コーヒー	Kouhi
Tea	紅茶	Kou-cha
Japanese Tea	日本茶/お茶	Nihon-cha
May I order?	注文してもいいですか?	Chuumon shitemo iidesuka
Can I have a glass of water please?	お水を下さい	Omizu wo kudasai
Directions		
Excuse me, where is the toilet?	すみませんが、トイレはどこですか?	Sumimasen ga toire wa doko desuka
East	東	Higashi
West	西	Nishi
South	南	Minami
North	北	Kita
Right	右	Migi
Left	左	Hidari
Front	前	Mae
Rear / Back	後ろ	Ushiro
Traffic		
Train	電車	Den-sha
Car	自動車/車	Jidou-sha / Kuruma
Motorbike / Motorcycle	オートバイ/バイク	Ohto bai / Baiku
Bike / Bicycle	自転車	Jiten-sha
Bus stop	バス停	Basu-tei
Station	駅	Eki
Airport	空港	Kuukou

English	Japanese	Pronunciations
Public facilities		
Bank	銀行	Gin-kou
Post office	郵便局	Yuubin-kyoku
Fire station	消防署	Shoubou-sho
Police station	警察署	Keisatsu-sho
Numbers		
One	一/壱	Ichi
Two	二/弍	Ni
Three	三/参	San
Four	四	Shi / Yon
Five	五	Go
Six	六	Roku
Seven	七	Shichi / Nana
Eight	八	Hachi
Nine	九	Ku / Kyuu
Ten	十	Juu
Hundred	百	Hyaku
Thousand	千	Sen
Ten thousand	一万	Ichi-man
Days		
Monday	月曜日	Getsu-youbi
Tuesday	火曜日	Ka-youbi
Wednesday	水曜日	Sui-youbi
Thursday	木曜日	Moku-youbi
Friday	金曜日	Kin-youbi
Saturday	土曜日	Do-youbi
Sunday	日曜日	Nichi-youbi
Yesterday	昨日	Kinou
Today	今日	Kyou
Tomorrow	明日	Ashita
Day before yesterday	一昨日	Oto-toi
Day after tomorrow	明後日	Asatte
Shopping		
How much does this cost?	これはいくらですか？	Kore wa ikura desuka
Souvenir	お土産/おみやげ	Omiyage
Communication		
Public phone	公衆電話	Kousyuu-denwa
Mobile phone	携帯電話	Keitai-denwa
International call	国際電話	Kokusai-denwa
Radios	無線	Musen
Radio wave	電波	Denpa
Radio frequency	周波数	Syuuha-suu
Reception	感度	Kando